

FOUR  
R  
ROYCE

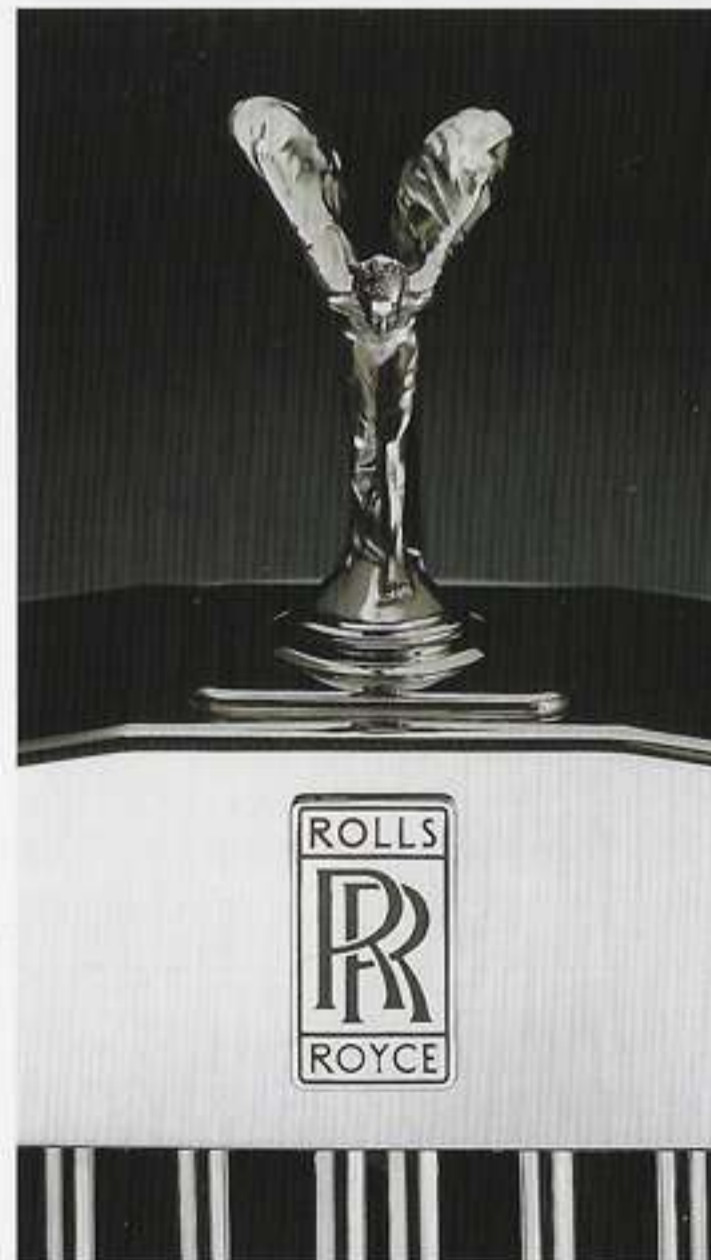


*Rolls-Royce steht seit Anbeginn der  
Automobilgeschichte als Symbol für ein aussergewöhnliches  
Fahrerlebnis. Um einen solchen Status zu erlangen  
und auch zu bewahren, baut Rolls-Royce seit jeher auf die  
traditionellen Qualitäten, die jedem Wagen eigen  
sind, der je gefertigt wurde.*

*Qualitätsmerkmale, die sich vor allem auch an unsere Sinne  
wenden: den Anblick, den Klang, den Geruch und die  
Freude, edle Materialien zu berühren.*

*Der Silver Spirit II, Corniche III und Silver Spur II.  
Automobile, die einen in die 90er Jahre und weit darüber  
hinaus führen. Jedes Modell birgt in sich all die  
Eigenschaften, auf denen das Haus Rolls-Royce seinen Ruf  
gebaut hat, und in Zukunft als Selbstverständlichkeit  
weiterführen wird.*

*Auf jeder Fahrt mit einem Rolls-Royce wird das Bewusstsein  
wachgerufen, eines der grossen Automobile aller Zeiten  
fahren zu können.*



R O L L S ~ R O Y C E M O T O R C A R S



R O L L S - R O Y C E S I L V E R S P I R I T I I

*Die Vollendung eines jeden Rolls-Royce-Modells erfordert eine Handwerkskunst, die von Generation zu Generation weitergegeben wird, um die Perfektion und das traditionelle Niveau zu erreichen, die bei Rolls-Royce unabdingbar sind. Aus diesen Ansprüchen ist eine neue Rolls-Royce-Generation entstanden. Im neuen Silver Spirit II sind die überlieferten Qualitäten aus der Vergangenheit und Innovationen in die Zukunft miteinander vereint worden.*

*Der Silver Spirit II verdankt viel seines aussergewöhnlichen Stils den ausgewogenen Formen seiner Vorgänger. Dennoch wurde die beeindruckende Eleganz dieses Fahrzeugs durch eine Anzahl beachtenswerter Modifikationen weiter gesteigert.*

*Der Komfort für Fahrer und Insassen wurde noch einmal erhöht. Auch die Ausstattung des Interieurs wurde auf den neusten Stand gebracht.*







*Im Innern aller Rolls-Royce-Modelle wird erlesenstes Walnuss-Holz verarbeitet. Im Silver Spirit II wird das Holzfurnier mit einem Intarsienrahmen versehen und dann auf dem Armaturenbrett, den Seitenzierleisten der Türen, der Mittelkonsole und den Spiegelrahmen im Fond montiert.*

Der Luxus, welcher das Interieur ausstrahlt, wird durch die handgenähten Ledersitze unterstrichen und durch die tiefen Teppiche abgerundet. Im Interesse des Komforts verfügen die Fahrersitze über ein elektronisch gesteuertes und ergonomisch ausgefeiltes Sitzprogramm, bei dem vier Sitzpositionen vorprogrammiert werden können, die dann – durch Knopfdruck abrufbar – die individuellen Ansprüche des Fahrers erfüllen. Wenn am Automatik-Getriebe ein Gang gewählt wird, gibt dieser aussergewöhnliche Wagen nicht nur seine Leistung frei, automatisch wird nun auch die Handbremse gelöst. Seine Kraft schöpft der Silver Spirit II aus einem Motor, der das Ergebnis intensiver Forschung und Entwicklung ist und einer der entscheidenden Faktoren für den oft gerühmten seidenweichen Lauf der Rolls-Royce-Automobile bildet. Ein sich automatisch an die Strassenverhältnisse und die Fahrweise anpassendes Aufhängungssystem gewährt den bei Rolls-Royce gewohnten Komfort auf glatten Strassen ebenso wie es bei rascher Kurvenfahrt unerwünschte Karosseriebewegungen unterdrückt. Sensoren nehmen permanent die sich stetig ändernden Strassenverhältnisse wahr, und über einen Computer wird laufend die entsprechende Abstimmung des Fahrwerks vorgegeben.



*Rolls-Royce ist auch bei der Entwicklung  
des Modelljahrgangs 1990 seiner  
Tradition treu geblieben, keine  
Änderungen nur um der Änderungen  
willen vorzunehmen.*



*Der Silver Spirit II verfügt über ein  
erneut weiterentwickeltes Audio-System,  
dessen High-Fidelity-Klang über  
zehn sorgfältig positionierte Lautsprecher  
vermittelt wird. Ausserdem erfuhrt  
die Klimaanlage eine bemerkenswerte  
Leistungssteigerung.*





*Ausserlich an neuen, attraktiven  
Raddeckeln über den Leichtmetallrädern  
zu erkennen, baut der Silver Spirit II  
auf dem Standard auf, der die Philosophie  
des Hauses Rolls-Royce verkörpert.*

*Durch die sorgfältige  
Kombination bewährter Bestandteile und  
evolutionärer Verbesserungen hat die  
Bezeichnung «Luxus» beim Silver Spirit II  
eine neue Dimension erreicht.*



R O L L S - R O Y C E C O R N I C H E I I I

*Der Corniche III verführt sowohl Enthusiasten in den wärmeren und trockeneren Ländern als auch die Fahrer, die sich von einem sportlichen, offenen Wagen angesprochen fühlen, dessen einzigartiger Luxus nur hier so unvergleichbar zum Ausdruck kommt.*



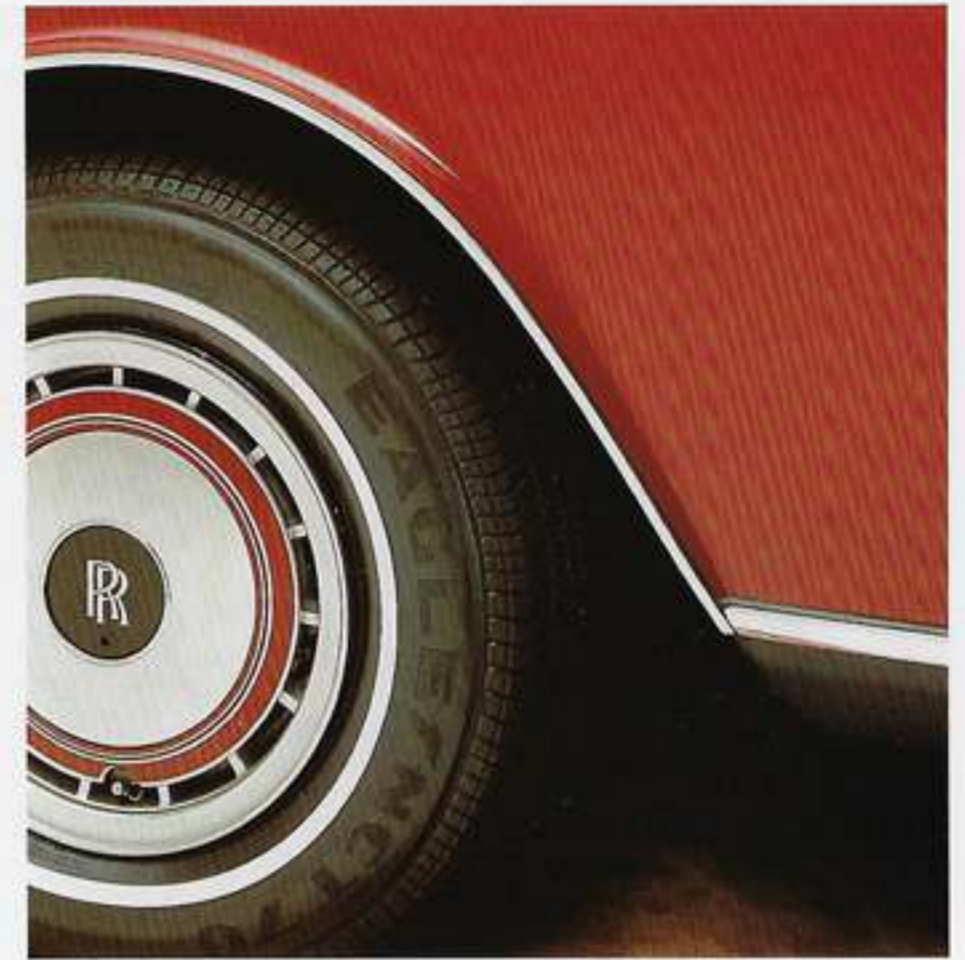
*Dieses Cabriolet bildet eine unerreichte Synthese zwischen vererbter Handwerkstradition und dem Fahrerlebnis unter offenem Himmel. Geschlossen schützt das Verdeck vor Wetterunbill – und offen zeigt der Corniche III alle Schönheiten der Natur. Auch im Corniche können die Vordersitze elektrisch in die gewünschte Position gebracht werden – eine Memory-Taste speichert vier verschiedene Positionen. Die automatische Niveau-Regulierung der Aufhängung ist für ein perfektes Fahrverhalten verantwortlich, unabhängig von der Beladung des Fahrzeuges oder der Positionierung des Verdecks.*







*Das Dach des Corniche III wird von Hand aus drei verschiedenen Lagen gefertigt: einer wasserdichten Aussenhaut, einer isolierenden Mittelschicht und einer Innenverkleidung aus reiner Wolle. Diese drei Lagen werden über einen Dachrahmen gespannt, wobei sie mit Eschenholz verstärkt werden, damit kleine Justierungen vorgenommen werden können, die zwangsläufig bei jedem handgearbeiteten Dach auftreten.*



*Die sanfte – und dennoch kräftig zupackende Kraft des Corniche III stammt aus einem Triebwerk, dessen Komponenten nahezu vollständig von Hand gefertigt und mit der Geduld und der Erfahrung routinierter Handwerker montiert und abgestimmt werden. So bewirkt der Druck auf das Gaspedal als einzige spürbare Veränderung eine kaum bemerkbare Beschleunigung der vorbeiziehenden Landschaft.*





*Das zu verarbeitende Leder wird sorgfältig auf seine makellose Oberfläche, seine Spannkraft und seine perfekte Materialbeschaffung hin untersucht. Dann wird es in einer Reihe lang bewährter Arbeitsabläufe zu jenem exklusiven Ganzen verarbeitet, das den Ansprüchen der Polsterung in einem Rolls-Royce entspricht.*



*Besondere Aufmerksamkeit wird dem Färben des Leders gewidmet, damit sichergestellt ist, dass sämtliche Häute, die für ein Fahrzeug verarbeitet werden, exakt denselben Farbton aufweisen.*



*Das Leder wird dann präzise zugeschnitten. Von Hand werden die zusätzlichen Schmucknähte angenäht, welche die sanften Konturen und den exklusiven Wert dieses kostbaren Materials betonen.*

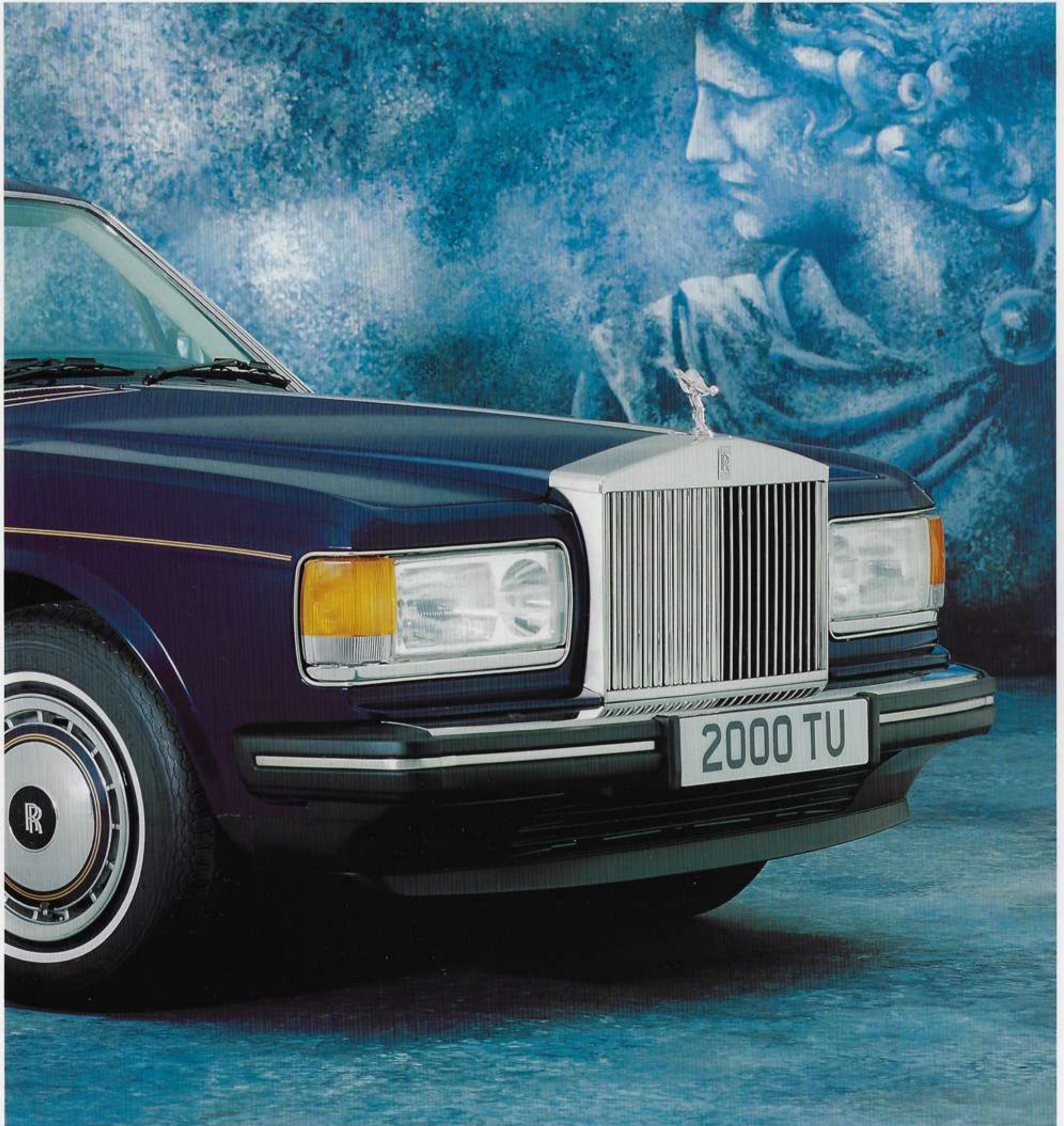


*Die Qualität, welche in den Konstruktionen des Hauses Rolls-Royce zum Ausdruck kommt, erstreckt sich auf jedes noch so kleine Detail. Knöpfe und Griffe werden aus Messing exakt geformt und anschliessend mehrfach verchromt, damit sie perfekt in der Hand liegen und so die Bedienung erleichtern.*

*Das Armaturenbrett, die Konsole und die Seitenzierleisten der Türen erstrahlen in einem Holzfurnier, dessen Oberfläche liebevoll ausgewählt und bearbeitet worden ist. Zahlreiche Details sind modifiziert oder neu geschaffen worden und verleihen dem Corniche III noch mehr Fahrfreude und Besitzerstolz.*



R O L L S ~ R O Y C E M O T O R C A R S





R O L L S - R O Y C E S I L V E R S P U R I I

*Der Silver Spur II erfüllt nicht nur die Wünsche all jener Kunden, die Freude daran finden, chauffiert zu werden, sondern auch jener Automobilisten, die beim Lenken eines Fahrzeuges verwöhnt werden wollen.*

*Der Silver Spur II ist eine Synthese aus Vernunft und Schönheit – und er schafft eine Umgebung, die der Arbeit und der Entspannung gleichermassen dient.*

*Er unterscheidet sich vom Silver Spirit II hauptsächlich durch den längeren Radstand, der in erster Linie den Passagieren im Fond zugute kommt.*

*Die grosszügig dimensionierten und mit auserlesenem Leder überzogenen Sitze, die von Walnuss-Holz und tiefen Teppichen umrahmt werden, tragen einen wichtigen Teil zur entspannten Ambiance im Wageninnern bei.*



*Wie alle Rolls-Royce-Fahrzeuge besitzt auch der Silver Spur II die nach der traditionellen Wilton-Methode hergestellten Qualitätsteppiche. Das aus elastischen und kräftigen Fasern gewobene Garn wird kurz geschnitten und mit heissem Dampf in die luxuriöse, samtähnliche Form gebracht. Sollten sich beim Webprozess Fehler einschleichen, entdeckt das Auge des Prüfers sie sofort. Sie werden von Hand beseitigt – eine Arbeitsmethode, die heute selten geworden ist und perfekte Qualität sicherstellt.*



*Die über die Teppiche gelegten Lammwoll-Matten machen den Luxus in dieser Umgebung entspannter Eleganz perfekt.*





*Die elektrisch verstellbaren Einzelsitze im Fond ermöglichen es, den zusätzlichen Raum optimal nutzbar zu machen. Die entsprechenden Bedienungsknöpfe in der Mittelkonsole sind leicht erreichbar, die Schlösser der Sicherheitsgurten harmonisch in die Rückenlehnen integriert. Neu positionierte Leseleuchten und Klappische in den Rückenlehnen der Vordersitze vervollkommen die Behaglichkeit dieses Salons auf Rädern.*



*Das bei Rolls-Royce über-  
lieferte Zusammenwirken von zeitgemässer  
Technik und ehrwürdiger  
Handwerkskunst ist das Kennzeichen aller  
Modelle dieses exklusiven Hauses.  
Jedes Detail ist ein Beweis für die Hingabe,  
mit der sich die Handwerker – ohne  
den Zeitfaktor zu beachten – um perfekte  
Lösungen bemühen.*



*Dank seines unvergleichlichen Komforts  
im Fond und modernster Auf-  
hängungstechnik setzt der Silver Spur II  
für Geschäfts- oder Ferienreisen  
neue Masstäbe.*



R

*Und als Fazit: Selbstverständlich  
haben die verschiedenen Modelle von  
Rolls-Royce vieles miteinander  
gemeinsam, dennoch bietet jedes einzelne  
zahlreiche Möglichkeiten, individuelle  
Wünsche zu realisieren.*



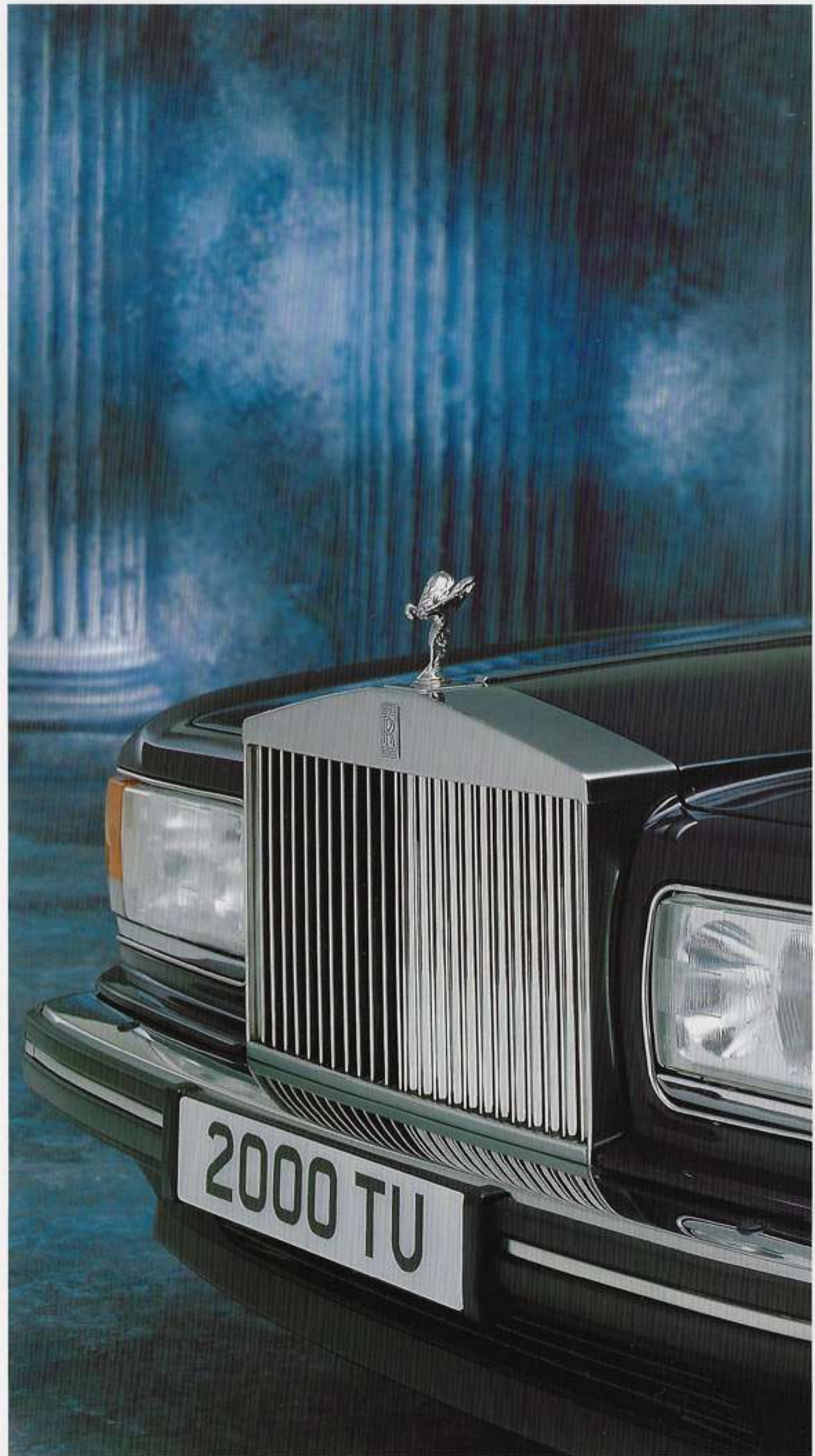
R

*Durch weitere Verfeinerungen und sorgfältige Überarbeitung bewahren auch der Silver Spirit II, Silver Spur II und das Corniche III Cabriolet jene Qualitäten, denen der Bildhauer Charles Sykes mit seiner anfangs dieses Jahrhunderts geschaffenen Kühlerfigur «The Spirit of Ecstasy» (Der Geist der Ekstase) Ausdruck verliehen hat.*

R

*The company has an established policy of seeking improvements to the designs, specifications and the manufacture of its motor cars. Alterations take place continually, often without prior notification outside the company.*

*The contents of the company's literature must not be regarded as an infallible guide to the specifications available despite considerable effort to produce up-to-date information. No literature constitutes an offer for the sale of any particular motor car. The company's officially appointed dealers will advise on any changes when the circumstance of the enquiry permits.*







# SPECIFICATIONS

## ~ SILVER SPIRIT II ~

### BODY STYLE

Number of seats	4 door saloon 2 front, 3 rear
-----------------	----------------------------------

### DIMENSIONS

Wheelbase	3061 mm (120.5 in)
Track – front	1537 mm (60.5 in)
– rear	1537 mm (60.5 in)
Overall length (excluding North America)	5268 mm (207.4 in)
(North America)	5277 mm (207.8 in)
Overall width (including door mirrors)	2008 mm (79.0 in)
Overall height	1485 mm (58.5 in)
Ground clearance	135 mm (5.3 in)
Kerb weight	2350 kg (5180 lb)
Luggage boot capacity	0,35 m <sup>3</sup> (12.3 ft <sup>3</sup> )

### ENGINE

Number of cylinders	8
Configuration	90° V
Cubic capacity	6,75 litres (412 in <sup>3</sup> )
Compression ratio	8:1
Tappets	Self adjusting hydraulic
Engine management system	K-Motronic digital fuel injection and ignition control system

### TRANSMISSION

Type	Automatic, 3 speed torque converter with electric gear range selector
------	--

### ELECTRICAL

Voltage/polarity	12V, negative earth
Front seats	Memory facility

### AIR CONDITIONING SYSTEM

Type	Automatic, with independent upper and lower systems
------	--

### CHASSIS

Construction	Integral, with separate front and rear sub-frames	
Brakes – front	Type	Ventilated disc
– rear	Type	Disc
Circuits, number, description	2 power hydraulic with anti-lock	
Steering	Type	Rack and pinion, power assisted
	Turns lock to lock	3.25
	Turning circle, wall to wall	12,95 m (42.5 ft)
Suspension – front	Type	Independent coil spring arrangement with lower wishbones, compliant controlled upper levers, electronically controlled dampers, and anti-roll bar mounted on the front sub- frame
– rear	Type	Independent coil spring arrangement with semi-trailing arms, electronically controlled damper struts, and anti-roll bar Automatic levelling achieved by displacement of hydraulic system mineral oil in the struts
Wheels	Material	Aluminium alloy
Tyres	Type	Radial ply
	Size	235/70 R15

## ~ CORNICHE III ~

### BODY STYLE

Number of seats	2 door convertible 2 front, 2 rear
-----------------	---------------------------------------

### DIMENSIONS

Wheelbase	3061 mm (120.5 in)
Track – front	1537 mm (60.5 in)
– rear	1537 mm (60.5 in)

### ELECTRICAL

Voltage/polarity	12V, negative earth
Front seats	Memory facility

### AIR CONDITIONING SYSTEM

Type	Automatic, with independent upper and lower systems
------	--

Overall length (excluding North America)	5196 mm (204.6 in)
(North America)	5256 mm (207.0 in)
Overall width (including door mirrors)	1956 mm (77.0 in)
Overall height	1518 mm (59.8 in)
Ground clearance	135 mm (5.3 in)
Kerb weight	2430 kg (5360 lb)
Luggage boot capacity	0,27 m <sup>3</sup> (9.5 ft <sup>3</sup> )

#### ENGINE

Number of cylinders	8
Configuration	90° V
Cubic capacity	6,75 litres (412 in <sup>3</sup> )
Compression ratio	8:1
Tappets	Self adjusting hydraulic
Engine management system	K-Motronic digital fuel injection and ignition control system

#### TRANSMISSION

Type	Automatic, 3 speed torque converter with electric gear range selector
------	---

#### CHASSIS

Construction	Integral, with separate front and rear sub-frames	
Brakes – front	Type	Ventilated disc
– rear	Type	Disc
Circuits, number, description	2 power hydraulic with anti-lock	
Steering	Type	Rack and pinion, power assisted
	Turns lock to lock	3.25
	Turning circle, wall to wall	12,81 m (42 ft)
Suspension – front	Type	Independent coil spring arrangement with lower wishbones, compliant controlled upper levers, telescopic dampers, and anti-roll bar mounted on the front sub-frame
– rear	Type	Independent coil spring arrangement with semi-trailing arms, suspension struts, gas springs, and anti-roll bar
	Automatic levelling achieved by displacement of hydraulic system mineral oil in the struts	
Wheels	Material	Aluminium alloy
Tyres	Type	Radial ply
	Size	235/70 R15

## ~ SILVER SPUR II ~

#### BODY STYLE

Number of seats	4 door saloon 2 front, 3 rear
-----------------	----------------------------------

#### DIMENSIONS

Wheelbase	3162 mm (124.5 in)
Track – front	1537 mm (60.5 in)
– rear	1537 mm (60.5 in)
Overall length (excluding North America)	5370 mm (211.4 in)
(North America)	5379 mm (211.8 in)
Overall width (including door mirrors)	2008 mm (79.0 in)
Overall height	1485 mm (58.5 in)
Ground clearance	135 mm (5.3 in)
Kerb weight	2380 kg (5240 lb)
Luggage boot capacity	0,35 m <sup>3</sup> (12.3 ft <sup>3</sup> )

#### ENGINE

Number of cylinders	8
Configuration	90° V
Cubic capacity	6,75 litres (412 in <sup>3</sup> )
Compression ratio	8:1
Tappets	Self adjusting hydraulic
Engine management system	K-Motronic digital fuel injection and ignition control system

#### TRANSMISSION

Type	Automatic, 3 speed torque converter with electric gear range selector
------	---

#### ELECTRICAL

Voltage/polarity	12V, negative earth
Front seats	Memory facility

#### AIR CONDITIONING SYSTEM

Type	Automatic, with independent upper and lower systems
------	---

#### CHASSIS

Construction	Integral, with separate front and rear sub-frames	
Brakes – front	Type	Ventilated disc
– rear	Type	Disc
Circuits, number, description	2 power hydraulic with anti-lock	
Steering	Type	Rack and pinion, power assisted
	Turns lock to lock	3.25
	Turning circle, wall to wall	13,40 m (44 ft)
Suspension – front	Type	Independent coil spring arrangement with lower wishbones, compliant controlled upper levers, electronically controlled dampers, and anti-roll bar mounted on the front sub-frame
– rear	Type	Independent coil spring arrangement with semi-trailing arms, electronically controlled damper struts, and anti-roll bar
	Automatic levelling achieved by displacement of hydraulic system mineral oil in the struts	
Wheels	Material	Aluminium alloy
Tyres	Type	Radial ply
	Size	235/70 R15

